

***Dagbog fra Pedro'ens tur på de tyske kanaler og floder
fra Travemünde over Hamburg til Kiel.***

Sommeren 2011

Weekenden 9-10 juli 2011

Fredag aften drog Flemming af sted i Pedroen, sammen med svigersønnen, Jørgen Hansen/Alida og en gammel sejlerven Kai, for at sejle den ned til Travemünde i et stræk. De sejlede ud af Kalundborg havn kl 18, solen skinnede og vejrudsigten lød nogenlunde. Ifølge vejrudsigten skulle det blæse max 8 sek/m så det er ok sejlervej i Pedroen. Flot aften, ned under broen i solnedgang, videre nat sejlads langs Langeland med rigtig meget trafik om natten. Der blev holdt grundigt udkig, men det var meget spændende sejlads. Vi går videre rundt Lolland, med kurs mod Femern, da vi runder Femern og går syd over mod Travemünde, blæser det noget op, med bølger ind fra foran for tværs, det er okay, nu er vi så nær målet, at lidt bølgegang sagtens kan klares. Vi lander i Travemünde efter 21,5 times sejlads, det var en dejlig og lærerig tur sammen med gode venner og der blev løst mange store problemer i den vide verden under de lange nattevagter.

Lørdag 16 juli 2011

Sol, med overskyet ind imellem. Vi er nu ankommet til Travemünde. Togturen fra Næstved til Travemünde via Lübeck gik godt, vi havde heldigvis plads billetter, for der var rigtig mange mennesker med toget. Pedroen har ligget trygt og godt, den så fin ud. Vi gik lige op til et supermarked ikke langt fra havnen for at proviantere, ellers tilbage og slappe lidt af. Til aften gik vi over i havnen ved siden af Baltica Marina, der lå en lille hyggelig restaurant hvor vi fik lidt at spise. Desværre ser det ikke ud til at det bliver så godt vejr i morgen, de lover regnvejr, vi må se hvor meget det bliver til.

Søndag 17 juli 2011

Regnvejr fra morgenstunden. Da det stilner lidt af kan der blive ordnet morgentoilette og hundene luftet. Vi har ikke lige lyst til at sejle i regnvejr, så vi afventer, imens udfærdiger Flemming sin ynglings beskæftigelse, at vaske båd. Vi snakker med en tysk sejler, som gir som nogle fif til den videre sejlads, det var nyttigt. Omkring kl 13 klarer det op og vi beslutter os til at sejle til Lybæk (LMC havn). Inden vi sejler, tanker vi diesel så vi har til resten af turen. Det er en smuk tur, der kom enkelte byger undervejs. Vi fik brug for vores bog over afmærkninger i kanaler, da vi skulle under en bro, hvor der var 2 røde lys ved den ene gennemsejling og en gul trekant ved den anden gennemsejling, så det skulle lige undersøges før vi sejlede under. Men ellers gik turen uden problemer og vi landede i Lybæk omkring kl 15.30.



Smal kanal, indsejling til Lybæk

Vi gik en tur op i Lybæk for at finde noget at spise, vi kom til et lille sted nede ved kanalen hvor vi kunne sidde under en parasol og spise. Pludselig begyndte det at styrt regne, så vi måtte sidde med vores paraply for at dække for slagregnen, mens vi sad i læ under parasolen, det var lidt specielt, men vi kunne kun grine af det. Da vi var færdige med at spise klarede det lidt op så vi kunne gå hjem i tørvejr.

Mandag 18 juli 2011

Solen skinner ☺ , vi har besluttet at blive i Lybæk i dag for at kigge lidt på byen, det skal være en smuk by. Vi har gået en lang tur i byen, fået handlet lidt og set på en gammel borg. Om eftermiddagen var der kommet nogle danskere som har sejlet flere gange på de mange kanaler, vi fik nogle tips og triks af dem til sluserne.



Tirsdag 19 juli 2011.

Solen skinner igen i dag ☺. Vi tager af sted omkring kl 10, er meget spændte på hvad dagen bringer. Der er lidt usikkerhed om den bog vi har købt, med kort over kanalerne, er den god nok, men det viser sig, at den sagtens kan bruges. Vi er alene på kanalen, men det er bare lige frem. Da vi når til den første sluse er der røde lamper og vi må vendte, vi venter lidt mere end 30 min, slusemesteren afventer, til der er nogle fra den anden side der skal igennem, derfor den lange ventetid. Der kommer flere både til, der imellem en dansk, efter en halv times venten går slusen op og lyset bliver grønt, der er nu klar til entring af slusen. Vi skal løftes ca 1,5 m, vi får stille og roligt gjort fast, slusen lukker og vandet kommer ind, det hele går stille og

roligt, ingen panik. Vi er nu 4 både der følges ad i kortege, alle venter på hinanden. Til de næste fire sluser har man fundet sin rækkefølge og det går bare derudaf. At sejle på kanalerne er meget anderledes end at sejle på åbent vand, husene ligger tæt på vandet og dyrene græsser lige op og ned ad bredden. Der er stier langs kanalen hvor folk cykler og spadserer med deres hunde og børn, de hilser og vinker ivrigt til os, når vi kommer sejlede. Vi føler os meget velkommen her på de tyske kanaler.



Ved den sidste sluse er der igen noget ventetid, vi får gjort fast til en pullert udenfor slusen, men det er lidt noget rod, vi driver meget rundt, kan ikke gøre ordentligt fast. Efter ca 20 min ventetid kan vi komme ind, vi skal nu løftes 4,5 m, det er det højeste i dag, så det skal gå i 2 tempi. Vi gør fast og efter lidt tid og lidt mere vand skal vi flytte fortøjningen højere op, men alt går rimeligt stille og roligt, der er ingen panik. Efter ca 45 min yderligere sejlads anløber vi Mølln en lille hyggelig havn, vi ligger med stævnen ind og der er langt ned til broen, det er specielt svært at komme om bord. Vi går en tur i den hyggelige lille by, får lidt at spise og går tilbage. Det har været en fin dag med sol og vekslende skydække, men ingen regn. I morgen skal vi videre til Laugenburg og der venter 2 store sluser.

Onsdag 20 juli 2011

Solen skinner endnu en dag. Der er hentet frisk morgenbrød i Mølln, lavet kaffe i havnen, men vi venter med at spise morgenmad, til vi er kommet ud på kanalen. Det er dejligt vejr og vi nyder morgenkaffen i fred og ro med fuglefløjt på siden.



Den første sluse kommer vi først til efter et par timer, vi ligger der alene og venter. Vi fortøjer til en gammel pram som ligger lidt før slusen, for at vente på den bliver klar, med dem som skal sluses op. Vi skal sluses ned i dag, første sluse 3,5 m, det går stille og roligt uden problemer. Vi er nu 3 både, der følges ad til næste sluse, som ligger umiddelbart før den havn, vi vil gå ind i og kun nogle få km før vi når ud i Elben. Efter sidste sluse, som var rimelig dyb, omkring 4,5 m hvor det igen gik stille og roligt, har vi lagt til i Laugenburg. Dette er en hyggelig lille by, og en meget fredelig lille havn.



4.5 m sluse.

Torsdag 21 juli 2011.

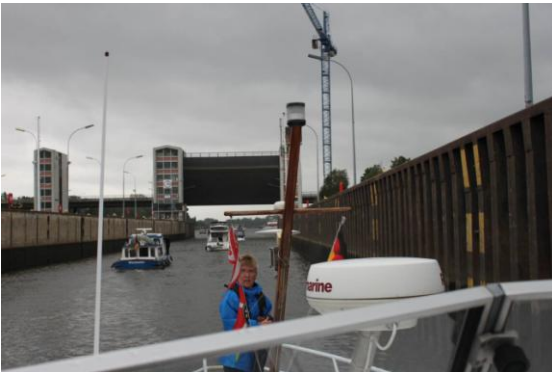
Det er overskyet i dag, men det regner dog ikke. Vi har besluttet at blive en dag mere i Laugenburg, så vi spiser sen morgenmad, for derefter at gå en tur op i byen. Byen ligger højt oppe, så det er stejle gader på vej op, byen er hurtig overset, en enkelt lille gå-gade, men mange supermarkeder. Vi finder en slagter og køber lidt godt til grillen i aften. Da vi vender tilbage til havnen, kommer der en hollandsk sejer ind, vi hjælper med at lægge til og kommer i snak med konen om bord, hun kan lidt engelsk og vi spørger hende om råd til turen til Hamburg. Bl.a. skal vi være opmærksom på tidevandet, når vi nu på vejen til Hamburg skal igennem en sluse ved Geesthacht, vi skal først nå denne sluse når det er høj vande, således at vi kan gå med tidevandet ud. Hun viser i tidevandstabellen, at torsdag er der højvande ved St. Pauli i Hamburg kl 09.18, herefter ser man hvad tidsforskellen er til Geesthacht, det er 1 .05 time, dvs at man skal nå Geesthacht tidligst kl 10.23, det gør ikke så meget man kommer lidt senere, bare ikke tidligere. Det vil tage os et par timer at komme fra Laugenburg og til Geesthacht, til turen videre derfra anbefalede hun, at vi gik direkte til Hamburg, men ikke til City Hafen i centrum af Hamburg, da dette er en meget urolig havn at ligge i på grund af mange turistbåde der sejler frem og tilbage. Hun anbefalede at sejle ca 8 km længere frem til en havn, der ligger i Rüschanal. Når vi nu skal videre fra Hamburg, skal vi være opmærksomme på vejret, Elben er ikke rar at sejle på, hvis det blæser mere end 5-6 Sek/m.



Typisk tysk havn langs med kanalerne.

Fredag 22 juli 2011.

Det er småregn. Vi tager af sted kl 09.30, det passer med tidevandet. Da vi efter ca. 30 min sejlads kommer ud i Elben, er det temmelig forvirrende med skiltning, og med skift af sejlrende fra bagbord til styrbord efter Elbens forløb. Men pludselig forstår vi systemet i det hele, det er ikke os små sejlere der skal skifte side, men det er alle, altså hele sejlretningen der skifter side. Det er fordi Elben tilsander på brinken, så for ikke at gå på grund, skifter man side af floden hver gang den drejer lidt. Det er god fornemmelse, når man lige pludselig forstår det, der er skrevet, ved selv at opleve det. Vi kommer igennem den eneste sluse ved Geestacht uden problemer, der er nogle store fragtbåde der skal med og de har fortrinsret, men de små "sportsbåde" er der også plads til, vi ligger to og to på siden af hinanden, men det går stille og roligt så ingen problemer, vi venter med at gå ud til de store er ude, så er der mere ro på i slusen.



Slusen ved Geestacht

Vi sejler videre mod Hamburg og finder nordre Elbe uden problemer, vejret har været lidt skiftende med småregn, så vi har været nede om læ, det meste af tiden i tørvejr, men søen har ikke været noget problem selv om det har blæst lidt. **Men!** da vi nu kommer ind i Hamburg og nærmer os centrum, tager trafikken til med små hurtiggående både og store containerskibe, samtidig med at søen rejser sig temmelig meget. Der er nok at gøre med at holde udgik både forud og bagtil, samtidig med at styre i de nok en meter høje bølger som vi vælter rundt i, søen er meget ekstrem at sejle i, for vi har med strøm, samtidig meget modvind (ca 10-12 s/m) så bølgerne er hulter til bulter at sejle i. Dette varer omkring en times tid, med hoppen rundt og mange skibe, til vi finder den indsejling, vi skal over i for at komme i havn, da vi endelig når ind i indsejlingen falder der ro over og vi finder ind i en havn, der dog ligger uden for al lands lov og ret, men er roligt at ligge i (Rushkanal havn). Dette er en havn der består af 3 forskellige havnelaue, der er tre hovedbroer, med hver sin aflåste låge, så der er nogen forvirring ved at få koden til lågen, ind til den bro hvor vi ligger. De første mennesker vi får fat i, tilhører et andet havnelaug end den bro vi ligger på, de forstår ikke så godt engelsk, så endelig efter megen snak frem og tilbage, kommer der nogle unge mennesker, der hører til i det laug hvor vi ligger og vi får en kode til både port, bro og toilet. Det er godt vi er taget ind i denne lille havn, selv om den ligger langt ude, for her er stille og roligt selv om det blæser temmelig meget.



Indsejling til Hamburg.

Lørdag 23 juli 2011.

Vi sover længe, for vi ved vi skal være her hele dagen. Det små regner, og blæser meget. Vi tag en tur til Hamburg, det viser sig at der går en "færgebus" ikke ret langt fra havnen, så vi tager med denne ind til Hamburg og tilbringer dagen der inde med hunde og hvad det må bringe.

Søndag 24 juli 2011.

Det regner stadig (støvregn) og blæser stadig for meget til at våge sig ud på Elben i modvind. Der er lidt frustration over vind, vejr og våde hunde, vi håber på bedre vejr mandag. Vi tager hundene og går en tur ind til den lille by, der ligger ca 20 min gang fra havnen. Alle supermarkeder er lukket her om søndagen, så vi ender på en lille beværtning hvor vi får et par øl og kan købe lidt drikke med hjem, heldigvis har vi brød og lidt pålæg i køleskabet. Resten af dagen går med spil, hygge læsning i skibet, mens hundene hviler ud.

Mandag 25 juli 2011.

Det er overskyet, men vinden er løjet, så vi skal af sted i dag. Vi venter, til der en lille time til strømmen vender, kl 11.54 skulle det være højvande og strømmen vender, så vi får medstrøm. Vi tager af sted kl 11, det ser ud til regn, men der kommer kun nogle få dryp. Elben er rolig i dag, kun nogle lange dønninger, så det er ingen sag at sejle på Elben i dag. Kl 12.15 kan vi mærke at strømmen er vendt og vi tager hurtigt lidt ekstra, gratis fart på, vi er oppe at sejle op til 17 km/t, det er bare hurtigt for Pedroen. Så i løbet af 3,5 time har vi sejlet 45 km og lagt til i en lille havn ved Glückstadt. Turen er forløbet stille og roligt, med en god afmærkning, men der skal holdes udkig, der sejler mange store container skibe og de sejler hurtigt. Efter vi har rigget af, går vi en tur op i byen. Det er en lille hyggelig by med små huse, vi får lidt at spise på en fortovs restaurant, inden vi vender tilbage til havnen. Da vi kommer tilbage til Pedroen er solen kommet igennem skyerne og vi kan sidde på agterdækket og nyde aftensolen. I morgen går det videre mod Nord-est-see kanalen, vi skal nå derved inden det begynder at blæse igen. I morgen skal vi også have styr på højvande, så vi kommer af sted i medstrømmen.



Tirsdag 26 juli 2011.

Overskyet, men med sol ind imellem, det er blevet varmt igen, så man kan sidde oppe med kun en trøje på. Vi har mødt 3 andre både som er på vej hjem efter 3 mdr i kanalerne, de kommer fra Kalø, så vi har aftalt at følges der op ad, så vi kan gå i slusen ind til Nord-est-kanalen sammen. Vi starter fra Glückstadt kl 11, højvande starter ved 11.30 tiden, så vi får medstrøm på det meste af turen. Kl 13 har vi slusen i sigte og lægger os til at vente på klar signal, der kommer flere store fragtskibe, som vi skal give plads, alle "sportsbådene" som lystsejlere kaldes hernede, skal vente på slusesignal til den gamle sluse ved kaj 1. Efter en times ventetid, kommer der klar signal, vi sejler stille og roligt ind, dette er en nem sluse, idet der er flydebroer til at fortøjre til, så man skal ikke følge med op eller ned med tovværk, men bare fortøjre, så kommer det helt af sig selv. Vi har aftalt at gå i havn i Brunsbüttel, som ligger lige op og ned af den nye Nord-est-kanal sluse, der hvor alle de kæmpe store container skibe går igennem. I havnelodsen stod at det kunne være en urolig havn at ligge i, så vi troede, at det gav nogen store dønninger når de store skibe kom igennem, men det mærkede vi overhovedet ikke noget til. Vi snakkede om, at det var da noget sludder det der stod i havnelodsen, men da vi kom i seng forstod vi pludselig, hvad det handlede om, for når de store skibe kom til eller fra slusen, var der en larm uden lige, som kom fra deres skrue, så det var meget støjende at ligge i den havn, vi fik ikke sovet meget, der kom skibe hele tiden. Havnen vi lå i, var ikke særlig stor, men i løbet af aftenen kom der en masse både ind, der var bare både overalt, små og store imellem hinanden, til sidst var havnen pakket, så man næsten kunne gå fra den ene side til den anden, der lå mindst 6-7 skibe uden på hinanden, hele vejen rundt. Toilet forholdene her er ikke sælig lækre, det er nærmest som et offentligt toilet, så vi springer brusebadet over, det bliver klatvask på Pedroen.



Onsdag 27 juli 2011.

Diset, men solen titter frem. Vi har aftalt med de 3 andre både fra Kalø, at følges op ad Nord-est-kanal til næste havn, det er en lang tur på 65 km, men vi har tiden til det og der er ingen uro eller ben i at sejle på kanalen. Vi troede de store skibe gav store dønninger når de passerer, men de sejler stille og langsomt, så der er ingen problemer, bortset fra vi følger os meget små. Bådene fra Kalø, er nogle små både, de sejler ikke så stærkt, så vi skruer lidt ned for gassen og tuller med 10 km i timen op af Nord-est-kanalen. Lidt i fire lander vi i en lille havn der ligger inde i en sidekanal, Rendsbürg. Det er en fin havn, med gode faciliteter, der er bl.a. vaskemaskine, så vi får lige vasket en gang undertøj og T-shirt. Det er blevet helt varmt vejr, så

vi sidder længe på agterdækket og hygger os. Da vi går op for at lufte hunde til natten, sidder folket fra de 3 andre både oppe i havnerestauranten og får en øl, så vi slår os ned og hygger en times tid med dem. Vi skal nok lidt tidligt af sted i morgen, for de lover dårligt vejr med megen blæst fredag, så hvis vi kan nå det, tager vi en lang tårn til Langeland, det er 30 km i kanalen og ca 30 sømil over Kieler bugten, det vil være en tur på 7-8 timer, men det kommer helt an på, hvornår vi kan komme igennem den sidste sluse fra Nord-est-kanalen og ud i Kieler Bugt.

Torsdag 28 juli 2011.

Solen skinner og det er varmt. Vi starter ud kl 09.30, med kurs mod slusen ved Holtenau. Det er en stille og rolig tur, som vi nyder med køn udsigt til både højre og venstre, der er ikke ret meget trafik på kanalen. Da vi nærmer os slusen i Holtenau kommer der flere sluse træf af lystbåde i mod os. I lang tid har der ligget et af marinens store skibe bag os, det sejler ikke ret stærkt, men vinder stille og roligt ind på os. Vi forventer at det er den gamle sluse vi skal igennem, ligesom det var i slusen ind i Nord-est-kanalen, det vil sige vi skal krydse kanalen, inden vi når til slusen. Da vi får slusen i sigte, kan vi se, at der ligger en masse lystsejlere uden for og venter, så slusen må snart åbne, netop som vi skal til at krydse over kanalen, kommer krigsskibet op bag os, så vi tør ikke krydse ind foran det, vi må pænt vente, mens det glider forbi. Da det endelig er sejlet forbi, skynder vi os frem og krydser kanalen, men kun for at se, at lys signalet har skiftet til rødt og slusen er ved at lukke, øv øv og 3 gange øv, vi nåede ikke at komme med. Klokken er 12, da vi nåede slusen, vi ligger og padler rundt i en time, før end vi kan komme ind i slusen, i mellem tiden er de 3 andre både fra Kalø kommet frem, så vi vandt overhovedet ikke noget ved at køre fuld skrue frem. Kl 13 åbner slusen og vi går stille og roligt ind, ligesom i slusen ved Brunsbüttel, er det en nem sluse, med flydebroer at gøre fast i. Men inden slusningen begynder, skal der betales afgift for at sejle på Nord-est-kanalen, det koster 12 euro, som betales kontant oppe i slusetårnet, så klokken bliver 13.30 inden vi er ude. Nu er det for sent at tage den lange tur til Langeland, så vi tager med bådene fra Kalø ind til en stor lystbåde havn i Kielerbugten, Laboe. Det er en stor lystbåde havn, med gode facilliter, det er dog også den dyreste tyske havn, vi endnu har ligget i, 19 euro koster det, men det er jo ikke meget mere end hvad det koster i Danmark. Vi bliver nødt til at ligge over i morgen, da de lover meget vind op til 8-11 sekm og det er for meget, til at våge sig ud i Østersøen.

Fredag 29 juli 2011.

Vi bliver liggende i Laboe, det er nok meget godt, det blæser meget fra NV, men solen skinner, så vi tilbringer tiden med en gåtur langs strandpromenaden, hvor der ligger en masse små butikker og der er marked på stranden. Om aftenen griller vi sammen med de tre både fra Kalø, Kurt og Margit, Jan og Rita, Bruno og Bente. Det er rigtig hyggeligt, da det bliver for koldt på kajen, invitere Kurt og Margit på kaffe mm i deres båd. Det er nogle rigtig hyggelige mennesker at være sammen med.

Lørdag 30 juli 2011.

Solen skinner og det virker som om vinden har løjet, vejrudsigten siger omkring 5-8 sekm fra NV, så vi beslutter os til at stikke af, vi går en tur rundt til de andre, for at sige farvel. Kl halv elleve er vi kommet ud i Kieler Bugt, bølgerne er godt nok lidt højere end vi havde forventet, så alt hopper og danser, vi havde da heldigvis gjort søklar, så der var ikke noget der faldt ud eller ned på gulvet. Vi kommer ud, hvor vi slipper

kysten og er i åbent hav, søen har rejst sig og vi sejler rundt i meter høje bølger, der kommer lige ind fra siden, det blæser nok noget mere end de 8 sek m DMI har forudsagt, så kl 12 bestemmer vi os til at vende om, det er ca 7 sømil fra nærmeste havn ved Kieler Bugtens indgang, Wendtorf. Det var nok en klog beslutning, det var ikke særlig rart at ligge derude og blive rystet rundt, hundene var heller ikke særlig trykkelige, og det ville vare mindst 4-5 timer, før vi kom i roligere farvand. Wentoft er også en stor marina, men broerne ind til land er godt nok meget rådne, så man tør dårligt at gå på dem. Det er lidt spændende, at se om resten af havnen er ligedan, men da vi får betalt havnepenge og får koden til toiletter og bad, bliver vi heldigvis positivt overraskede, der er helt nye faciliteter, så deres anløbs broer er nok det, der næste gang skal have en reovering. Sidst på eftermiddagen kan vi mærke i havnen, at det blæser op, så det er nok den klogeste beslutning der er taget, da vi vendte om tidligere på dagen, Østersøen er ikke til at spøge med.

Søndag 31 juli 2011.

Det er overskyet fra morgenstunden, det blæser ikke så meget som i går, ifølge DMI vil vinden og søen lægge sig ved middagstid. Vi tager af sted lidt over middag, vinden har lagt sig nu, solen titter frem, men der står stadig lidt gammel sø, men ikke nær så meget som i går. Jo længere vi kommer ud, jo mindre sø er der, så det ender faktisk med at blive en dejlig tur over Østersøen i solskinsvejr, på seks timer hvor vi anløber Spodsbjerg på Langeland. Nu er vi nået dansk farvand og dansk kyst, men størstedelen af bådene taler stadig tysk. Vi går en tur i "byen", handler lidt dansk øl i brugsen og sætter os på agterdækket og nyder den stille og lune aften.

Mandag 1 august 2011.

Det er bare så tåget om morgenen, da vi står op, at man ikke kan se over på den anden side af havnen, alle både ligger lidt afventende på at tågen letter, vi gør klar til sejlads, og afventer solen kommer frem. Kl 11.20 er tågen lettet så meget, at vi tager af sted, men vi må have radaren tændt, for at opdage alle de små fiskerbåde, der ligger rundt omkring, i tide. Ved 12.30 tiden kommer solen frem og det bliver en fin tur til Nyborg, vi har medstrøm de første par timer, så det går i vældig fart der ud af. Vi lander i Nyborg ved tre tiden, det er godt nok blevet en vældig fin og ny havn, med op til 3 lystbåde havne, nye boliger på havnefronten, det ser bare kønt og dejligt ud. Det må være bygget på den tid, hvor økonomien har været god, det ser ud til, at de fleste boliger er solgt. Vi går en tur i byen, får handlet lidt ind, om aftenen går vi ned på en restaurant der ligger ved havnen og får lidt at spise.

Tirsdag 2 august 2011.

Vi vågner op til endnu en tåget dag. Har aftalt at tage af sted i ordentlig tid så vi kan udnytte medstrømmen gennem Storebælt. Inden vi sejler, bliver vi nødt til at tanke lidt diesel (41 l) for at have nok til den sidste tur hjem. Det er så første gang vi har tanket på turen, siden vi startede i Travemünde, så det har været en billig tur i diesel ca 400 l er der brugt. Da vi tager af sted, kommer solen frem og det bliver rigtig "mas" vejr, medvind, medstrøm og sol fra skyfri himmel. Så det er en alle tiders afslutning på en god ferie, med mange oplevelser og mange nye input. ☺



